

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Faust

**Spohr, Louis
Bernard, Joseph Carl**

Leipzig, 1822

8. Finale. Allegro

[urn:nbn:de:bsz:31-164053](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164053)

Finale Allegro.

Gulf. Gulfo.

Nº 8.

Nun wohlan! Ich halte Wort. In dem grausen Felsengrunde büssest, Thörinn, du, zur
 Ve' ia fè ti ser.bo già. Nell' al-pestre valle orrenda, pazzo, or or fa.rai l'am-

f *p* *f*

Hugo. Ugo. König. Cuneg. Dienerinn. Donna, servi

Unmenschlicher, halt ein! Faust. Mein Hugo! Ewig bleib ich dein! Habt Er
 Ferma, inu-man, oi-mè! Faustop. U-gone! Mainon lascio te! Grazia a

Stunde! Fort zur Ra-cho! Fort! Genug des Frevels! Rache, brich herein!
 menda! Vatti al fi-o! Va! L'auda-cia basti! Che senta già il pu-nir!

cres *ff*

Mephistofeles. Mefistofele.

Er fah-re hin zur Hölle-pein!
 Sen va-da al in-fer-nal mar-tir!

barmen, schont der Armen!
 quella, mes-chi-nella!

Ihr Heil'gen, habt Er-barmen!
 Oh san-ti, a lei pie-ta-de

in Ste-het bei der Ar-men!
 tal ca-la-mi-ta-de!

Chor. Ihr Coro. Oh

1688

Hugo.
Ugo.

Ha! Die Höll' soll ihn ver derben!
Faust. Via! A --- ver-no, tu l'in-go-ja!

Fausto.

Auf! Des Himmels schnellste Blitze,
Sü! Del ciel piü rat-ti, lampi, fahrt von eu-rem Wolken-sitze,
vo-stro stral quel reo di-vampi,

fp *fp*

Auf! Zur Ra-che, er soll sterben!
Sü! E --- rin-ni, ch'egli mo-ja! Sei-nes Fre--vels Ui --- ber-
Dell' au-da --- ce in-su --- per-

hemmt des Wüthrichs Uiber-muth,
rin-tuz-zando il fiero cor, lo-dert auf in wilder Gluth!
fiammeg-giate in di-ro ar-dor! Mephisto: Fas --- set
Mefisto: Pren --- da ---

Qualm aus Sümpfen, schwel'nach
U --- mi-da a fa poggia in

fp *fp* *p*

muth zücht' ge mei- ner Ra- che Wuth, seiner Lü- ste wil- de
 hir pro- vi il mio in- eru- de- lir, l'info- cà- to suo de-

ihn mit heis- ser * Glut, dass er in der Flam- men
 lo in- ler- nal bol- lor, finchè trà sul- fu- rei

oben, sammle dich zur Wol-ke droben; Grille, schaff' den Donner drein, Irrlicht, blitz' mit deinem Schein in des Wurm's Sitz hin-
 cielo, gonfia in nu- be spandi un ve lo; or- co, mesci- vi il tuo- nar, fuoco fa- tuo, a spaven- tar vieni il verme a fracas-

cres-

Glut, straf'ich mit zeh- tau- send Qua- len! Theu- er soll er mir be-
 sir, pu- ni- rò di mil- le gua- i! Vo' che ca- ro paghi i

hi- tze qua- len voll den Geist verschwi- tze, dass er in der Flammen
 vampi stempri l'al- ma in pe- na, e inciam- pi, fin- chè trà sul- fu- rei

ein, dass er prasselnd steh' in Flammen, stürz mit Krachen dann zu sammen, ihm zur heissen Todes- pei- n!
 sar il suo ni- do, ch'egli a piombo ca- da ar- den- do con rim- bom- bo, pel di lui mortal pe- nar!

zah-len das ge-lieb--te theure Blut!
 la--i che al mio ben già fe'sen--tir!
 Theu-ersoll er mir be-zah-len das ge-lieb--te theu-re
 Vo'che ca-ro paghi i la--i che al mio ben già fe' sen-

hi-tze qua--len--voll den Geist ver--schwitze! Ue-bet Rach' an sei-nem
 vam-pi stem--pri l'al--ma in pe--na, e in--ciampi! Tal ven-det--ta in-spi-ri or-

Chor. Auf, zur Ra--che!
 Coro. A vendet--ta!

Auf, zur Ra--che!
 A vendet--ta!

Auf, zur Ra--che!
 A vendet--ta!

Auf, zur Ra--che!
 A vendet--ta!

Blut.
tir.

Ha! wie furchtbar!
Oh! che fu ria!

Blut.
ror.

Auf!
Sù!

Ha! wie furchtbar!
Oh! che fu ria!

Auf!
Sù!

Schrecklich to-ben graun - - - um - hüll - - te Wet - - ter dro - - - ben!
 Che tem - pe - sta, fre - - - me il ciel, sua i - - - ra è que - - - sta!

Schrecklich to-ben graun - - - um - hüll - - te Wet - - ter dro - - - ben!
 Che tem - pe - sta, fre - - - me il ciel, sua i - - - ra è que - - - sta!

mf *p* *mf*

Don - - - ner kracht, Bli - - - tze ei - len durch die Nacht und der
 Qual fra - gor, de* ba - le - ni qual chia - ror, de - - gli a - -

Don - - - ner kracht, Bli - - - tze ei - len durch die Nacht und der
 Qual fra - gor, de* ba - le - ni qual chia - ror, de - - gli a - -

ff *ff* *ff* *ff*

Er de Tie fen heu len. Weh! Weh! Wir sind
 bis si quan to ur la re! Guai! Guai! Per du

Er de Tie fen heu len. Weh! Weh! Wir sind
 bis si quan to ur la re! Guai! Guai! Per du

Weh! Weh! Wir sind
 Guai! Guai! Per du

mf *fz fz fz*

ver lo ren! Chor. Ach,
 ti siamo! Coro. Ah,

ver lo ren! Will des Him mels Zo ren Ach,
 ti siamo! E del ciel ven det ta selbst den Fre vel rä chen. Ah,
 ver lo ren! quan to omai pro via mo. Ah,
 ti siamo!

fz *mf* *fz fz fz fz*

al-les geht zu Grun-de! O un-heilvol-le Stun-de!
 tut-to è ro-vi-na-to! Oh dis-a-stro-so fa-to! Ja! Der
 Si! Il

al-les geht zu Grun-de! O un-heilvol-le Stun-de!
 tut-to è ro-vi-na-to! Oh dis-a-stro-so fa-to!

al-les geht zu Grun-de! O un-heilvol-le Stun-de!
 tut-to è ro-vi-na-to! Oh dis-a-stro-so fa-to!

p *cres*

Him-mel will mich rä-chen.
 ciel fa mia ven-det ta.

cen-do *cres-cen-do*

1688

Ich bin be - - - freit! Der Himmel will mich schützen!
Or sciol - ta son! Il cie - lo vuol ch'io scampi!

Hugo.
Ugo.

Der Lie - - be bringt er dich zu -
D'a - - mor ti ri - - me - na al sen -

Gulfo.
Gulfo.

Ent - - rin - - nen magst du sei - nen Blitzen, doch meinem
Scam - pa - - sti, è ve - - ro, da suoi lam - pi, dal fer - - ro

Ich bin nun dein! O na - men - lo - ses Glück!
Or sono a te! Oh so - vru - man pia - - cer!

rück.
tier.

Du bist nun mein! O na - men - lo - ses Glück!
Or sei a me! Oh so - vru - man pia - - cer!

Schwerdt entrinnst du nicht! Was ist das? Ha! Verflucht!
mio non puoi scam - par! Cosa è cio? Cospetton!

Faust.
Fausto.

Der Fre-vel hast du viel ver-sucht. Dort in der
Del mal ten-tasti assai, fel-lon! Là go-di in

pp

Gluth ge-neuss die Frucht! Me-phi-sto! Thu-e dei-ne
fiam-me il gui-der-don! Me-fi-sto! Già con-vien-ti o-

f

Mephistof:
Mefistof:

Pflicht! Geister, auf, ans Licht! In die Gluth den Bo-se-
prar! Spirti sù al chiar! Nel-la bra-cia quel bar-

cres *do* *rf* *pp*

Più presto.

Gulf.
Gulfo.

wicht!
bar!

Hinweg!
Pie-tä!

Hinweg!
Pietä!

Ha! fürchter-
Non v'ha mer-

Chor der Larven.
Coro delle larve.

Hinein!
In-giù!

Hinein!
In-giù!

Hinein in den flammenden Reih'n!
In-giù, tra fiamme or bal-la tu!

Hin-
In-

Più presto.

fz p

fz p

cres

-cen - do

lich! Zurück!
-cè! Di quā!

Ach,
Deh,

ret - - tet,
sal - - va

ret - - tet mich!
sal - - va me!

ein!
giù!

Hinein in den flammenden Reih'n,
In-giù tra fiamme or bal-la tu,

hinein in den flammenden Reih'n!
in-giù tra fiamme or bal-la tu!

Es kühlet die
Binfresco il tar-

ein!
giù!

fz

fz

fz

fz

p

cres

Kunigunde.
Cunegonda.

Hugo.
Ugo.

Faust.
Fausto.

Chor.
Coro.

Er - - füllt - - ist mein Ver - lan - gen,
Il - - ben - - bra - ma - - - to or cin - go,

Ich hal - - - te dich um - fan - gen, o se - - - li -
Fra brae - - - ci miei ti strin - go, oh bel - - - di -

In den Himmel ihrer Augen, heiss geliebt in keuscher Brust, ü - ber - se - lig un - ter -
In quel ciel de' lumi a - ma - ti ri - a - ma to in casto sen in - ter - narsi, anche be -

ff Ent - - - setzen!
Oh gua - i!

pp O Schreckensgeschichte!
Che fat - to stu - pendo!

ff Ent - - - setzen!
Oh gua - i!

pp

ff Ent - - - setzen!
Oh gua - i!

pp

ff Ent - - - setzen!
Oh gua - i!

pp

ff ein!
giu!

pp

ff ein!
giu!

pp

ff

pp

1688

kein Traum ist die — — — — — ses Glück!
 Er
 che mai po-trà — — — — — sva-nir!
 Il

ges — — — — — Geschick!
 vin — — — — — gio-ir!
 Mephist:
 Me list:

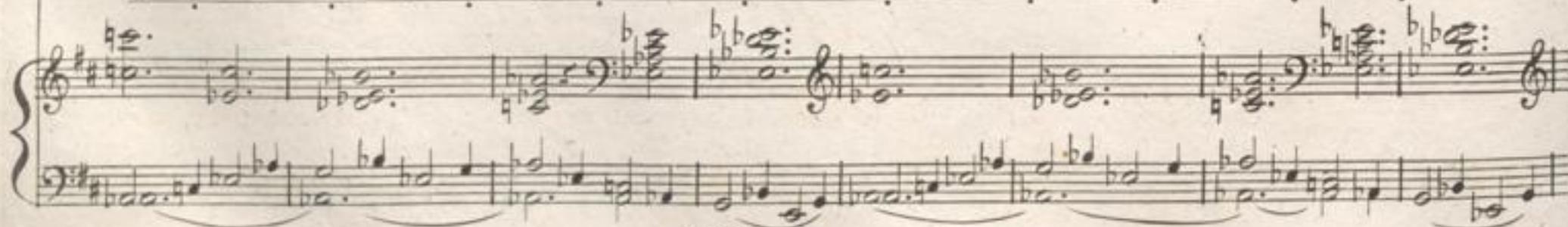
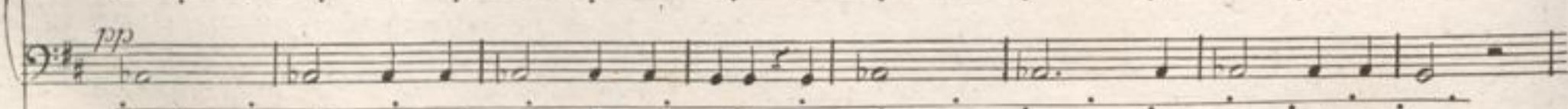
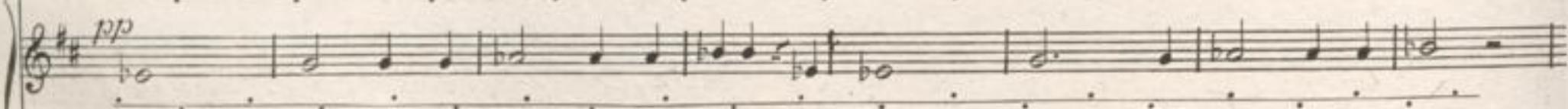
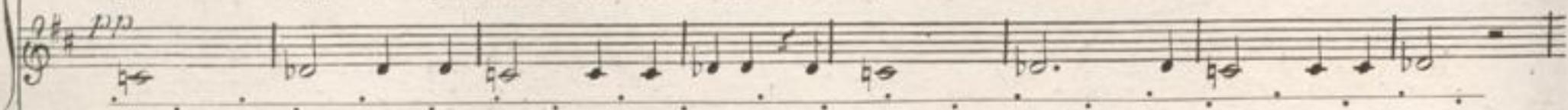
tauchen; kein Ge-danke fasst die Lust! und mit leerem Wunsch ihn se-hen, se lig und verdamt zu seyn!
 An-ge-
 a--ti mai go-de-ron si-mil ben! ma mi--rar-lo a van de-si-o, qual un Tan-ta-lo a pe-nar! Dal de-

Er stür-zet sich selbst in die Gluth.
 Nel fuo--co se stes--so tuf--fò.

cres--cen--do *fz* *p* cres--cen--do *fz*



facht ist sein Ver-lan-gen, mächtig bricht die Gluth her-vor! In der Sinne Netz ge-fangen liegt be-siegt der stolze Thor!
sio si-seute ac-ce-so, on-de av-rampa a gran po-ter! Delle brame all'esca pre-so già-ce vin-to il pazzo altier!



Kunig:
Cuneg:

hal - te dich um - fan - gen, o se - li - ges Ge - schick! Er - füllt ist mein Ver - lan - gen, kein
 brac - ci miei ti strin - go, o bel di - vin gio - ir! Il ben bra - ma - to or cin - go, che

Hugo. Ugo.

Faust.
Fausto.

Mag die Welt in Trümmer ge - hen, dieser Himmel wer - de mein! Mag die Welt in Trümmer gehen, die - ser
 Nò! pur - chè quel ciel go - da i - o, va - da il mondo a ro - vi - nar! Nò! pur - chè quel ciel go - da i - o, va - da il

poco - a - poco cres -

Traum ist die - ses Glück! Mephist:
 mai po - trà sva - air! Mefist:

Hugo.
Ugo.

p Ich
 Fra

In der Sin - ne Netz ge - fan - gen, liegt besiegt der stolze Thor! An des
 Del - le - brame all' es - ca pre - so, già - ce vinto il pazzo al tier! Tra be'

Him - mel wer - de mein! In dem Himmel ih - rer Au - gen, heiss geliebt in keuscher Brust, ü - ber
 mon - do a ro - vi - nar! In quel ciel de' lu - mi a - ma - ti ri - a - ma - to in ca - sto sen in - ter.

cen - do

fz fz fz fz p

1688

Kunig:
Cuneg:

Hugo. *p* Ich hal - - - te dich um - fan - - - gen, o se - - - li
Ugo. Fra brae - - - ci miei ti strin - - - go, oh bel di -

Faust. hal - - - te dich um - fan - - - gen, o se - - - li - - - ges Ge - schick!
Fausto. brae - - - ci miei ti strin - - - go, oh bel di - - - vin - - - gio - - - ar!

Meph: se - - - lig un - - - ter tau - - - chen, kein Ge - dan - - - ke fasst die Lust!
Mef: nar - - - si anche i be - - - ti mai go - de - - - ron si - - - mil ben!

Weibes Reitz zerschellet ist des Geistes kecker Plan; was des Frevlers Busen schwellet ist der Höl-le An - gel -
vezzi dell' a - man te franse l'arro - gante ar - dir, ha per gon - fio che si van - te l'a - mo nostro a in - ghot

Chor. *pp* So strafen des Him - - - mels Ge - richte den Frev - - - ler am
Coro. Del ciel il giu - di - - - zio tre - men - do tal pe - - - na al mal -

ges ——— Ge — schick!
 vin ——— gio — ir!

Er — — — füllt ist mein Ver
 Il — — — hen bra — ma — — to or

Er — — — füllt ist mein Ver
 Il — — — hen bra — ma — — to or

Mag die Welt in Trümmer ge — hen, mag die Welt in Trümmer ge — hen, die — ser Him — mel wer — de
 Nō pur — chē quel ciel go — da i.o, nō, pur. chē quel ciel go — da i.o, va — da il mon — do a ro — vi —

zahn! Was des Frey — — — lers Bu — — — sen
 tir! Ha, per gon — — — fio che si
 schwel — — — let, ist der Höl — — —

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

ci — — — ge — nen Blut.
 va — — — gio det — — to.

lan - gen, kein Traum ist die - ses Glück!
 ein - go, che mai po - trà sva - nir!

lan - gen, kein Traum ist die - ses Glück!
 ein - go, che mai po - trà sva - nir!

mein, die - ser Him - mel, die - ser Him - mel wer - de mein! Mag die
 nur, va - da il mon - do, va - da il mon - do a ro - vi - nar! Nò pur -

le An - gel - zahn, ist der Höl - le An - gel - zahn,
 tro ad in - ghiot - tir, l'a - mo nos - tro ad in - ghiot - tir,

1688

Kein Traum ist die
Che Trau mai ist po tra

Welt in Trümmer gehen, die ser Himmel werde mein, die ser Himmel
chè quel ciel go-da i-o, va-da il mondo a ro-vi-nar, va-da il mon-do a

J ist der Höl-le An
l'a-mo nos-tro ad in

J So stra-fen des Him
Del ciel il giu-di'

sp *sp* *sp* *sp* *f*

1688

sos Glück! Kein
 sva nir! Che

sos Glück! Kein
 sva nir! Che

wer de mein! Die ser
 ro vi nar! Va da il

gel zahn, ist der
 ghiof tir, l'a mo

mels Ge rich te den Frev ler am ei ge nen Blut.
 zio tre men do tal pe na al mal va gio det to.

1688 *fz*

Traum ist die ses Glück; ich hal-te dich um-fau- gen, kein
 mai po-trä sva nir, il ben bra-ma-to or cin-go, che

Traum ist die ses Glück; ich hal-te dich um-fan- gen, kein
 mai po-trä sva nir, il ben bra-ma-to or cin-go, che

Him-mel wer-de mein; mag die Welt in Trüm-mer ge- hen,
 mon do'a ro-vi-nar, nò, pur-chè quel ciel go-dà i-

Höl-le An-gel-zahn, was des Frev-lers Bu-ssen schwellet ist der
 nos-tro ad in-ghiot-tir, ha, per gon-fio che si van-3-te, l'a-3-mo

So strafen des Himmels Ge-
 Del ciel il giu-di-zio tre-

1688

Traum ist die ses Glück.
 mai po trā sva nir.

Traum ist die ses Glück.
 mai po trā sva nir.

die ser Him mel wer de mein.
 va da il mōn do a ro vi nar.

Höl le An gel zahn.
 nos tro ad in ghot tir.

rich te den Frev ler am ei ge nen Blut.
 men do tal pe na al mal va gio del tō.

1688

ff

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff features a series of chords and melodic lines, while the lower staff provides a bass line. A dynamic marking 'dim.' is present in the latter part of the system.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff contains a melodic line with various intervals, and the lower staff provides a bass line. A dynamic marking 'pp.' is present in the beginning of the system.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The upper staff features a series of chords, and the lower staff provides a bass line. A dynamic marking 'f' is present in the beginning of the system.

Ende des ersten Aufzuges.
 Fine dell' atto primo.

